

24.6.15/2010 25

DOHODA O PRAKTICKEJ ODBORNEJ PRÍPRAVE A POSKYTOVANÍ VÝSKUMNEJ PRAXE

Uzatvorené v súlade s čl. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v súvislosti s § 35 ods. 1 písm. c) zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zmluva")

Článok I.

Strany

Názov: Katolícka univerzita v Ružomberku

Adresa: Hrabovská cesta 1

034 01 Ružomberok

V zastúpení: doc. Ing. Jaroslav Demko, CSc. - Rektorská univerzita

ID spoločnosti: 37801279

DIČ: 2021512427

(ďalej len "Zmluvná strana 1")

a

Názov: Centrum pre deti a rodiny Ružomberok

Podnik výskumnej praxe (PVP)

Adresa: Kalvárska 35, Ružoberok

Zastúpení: Ing. Štefan Likavčan - riaditeľ

ID spoločnosti: 30227283

Daňové identifikačné číslo: 2020589164

(ďalej len "Zmluvná strana 2")

a

Študent

Meno, priezvisko: Jeffrey P. Razonabe

Dátum narodenia:

Bydlisko:

(ďalej len "zmluvná strana 3")

Článok II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

- a) zabezpečenie výkonu výskumnej praxe študentov Katolíckej univerzity, Pedagogickej fakulty v Ružomberku, denného štúdia študijného odboru Sociálna práca,
- b) úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečovaní výskumnej praxe.

Článok III.

Definícia základných pojmov

1. Praktická výučba - výskumná prax - podľa obsahu študijného odboru, sociálna práca je súčasťou magisterského študijného odboru. Cieľom zmluvy je overiť teoretické vedomosti vysokoškolákov a ich uplatnenie v špecifických praktických podmienkach s cieľom dosiahnuť potrebnú úroveň a pripravenosť študentov na budúcu kariéru v oblasti praktických vedomostí súvisiacich s príslušným študijným odborom pod dohľadom a odborným vedením mentora.
2. Mentor v inštitúcii výskumnej praxe je špecialista menovaný jeho nadriadeným na vykonávanie tejto úlohy, ktorý ukončil magisterský titul v študijnom odbore Sociálna práca a pracuje na plný úväzok vo svojej organizácii.
3. Vedúcim výskumnej praxe je vysokoškolský pedagóg, ktorý riadi administratívu spojenú s výskumnou praxou, distribuuje študentov do výskumnej praxe, komunikuje s praktickou inštitúciou o priebehu výskumnej praxe (termíny, harmonogram, spôsob práce), schvaľuje praktickú inštitúciu na základe kritérií, vykonáva predvýskumnú prax, výskumnú prax a seminár po výskumnej praxi, usmerňuje študentov pred, počas a po výskumnej praxi, kontroluje a hodnotí študentov.

Článok IV.

Metódy výskumnej praxe

1. Výskumnú prax študentov študijného odboru Sociálna práca riadi školiť výskumnej praxe z Katedry sociálnej práce Pedagogickej fakulty Katolíckej univerzity v Ružomberku.
2. Počas výskumnej praxe mentor v praktickej inštitúcii usmerňuje a hodnotí študentov, kredity udeľuje vedúci výskumnej praxe.
3. Školenie študentov vykonávajúcich výskumnú prax v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov § 3 písm. b) bude zabezpečovať Pedagogická fakulta Katolíckej univerzity v Ružomberku.
4. Mentor v inštitúcii, ktorý spĺňa požiadavky čl. III bodu. 2 zmluvy určuje riaditeľ PVP.
5. Povinnosti študenta počas výskumnej praxe sú špecifikované v metodických a organizačných pokynoch, ktoré PVP dostane z výskumnej praxe pred začiatkom výskumnej praxe.

Článok V.

Čas výskumnej praxe

1. Výskumná prax sa vykonáva podľa učebných osnov v jednotlivých semestroch štúdia. Rozsah výskumnej praxe pre magisterský študijný program v dennej forme štúdia v trvaní 162 hodín za semester.
2. Harmonogram výskumnej praxe je dohodnutý a určený vzájomnou dohodou supervízora výskumnej praxe, riaditeľa a mentora PVP.

Článok VI.

Zabezpečenie podmienok na vykonávanie výskumnej praxe

I. Povinnosti PVP:

- a) zabezpečovať výskumnú prax pre študentov v požadovanom rozsahu,
- b) poveriť organizáciou a dohľadom nad výskumnou praxou vlastného zamestnanca - mentora praxe,
- c) poskytnúť študentom primerané pracovné podmienky,
- d) v deň začatia výskumnej praxe oboznámiť študentov s povinnosťou zachovávať mlčanlivosť v súlade s Etickým kódexom sociálneho pracovníka,
- e) na konci výskumnej praxe písomne hodnotiť študentov,
- f) umožniť vedúcemu výskumnej praxe kontrolovať priebeh výskumnej praxe,
- g) v prípade nedodržania pokynov mentora výskumnej praxe v inštitúcii (študentmi) si PVP vyhradzuje právo predčasne ukončiť výskumnú prax študenta,
- h) pracovníci PVP budú informovať vedúceho výskumnej praxe o dôvodoch predčasného ukončenia výskumnej praxe študenta.

II. Povinnosti univerzity:

- a) poučiť študentov o podmienkach výskumnej praxe,
- b) upozorniť študentov, že získané údaje o klientoch a o organizácii môžu byť použité len na vyučovacie účely,
- c) využiť hodnotenie študentov z výskumnej praxe ako základ pre záverečné hodnotenie študenta v predmete výskumná prax,
- d) oboznámiť študenta s právami, povinnosťami a ustanoveniami o zodpovednosti za škodu,
- e) počas výskumnej praxe zostávajú študenti v právnom postavení vysokoškolača nezmenené, a to aj v oblasti jeho poistenia (zdravotného, nemocenského, dôchodkového a pod.), v súlade s platnými, všeobecne záväznými právnymi predpismi,
- f) odborná prax študenta nie je a nebude považovaná za pracovný pomer alebo iný obdobný vzťah podľa ustanovení Zákonníka práce a PVP sa nezodpovedá študentovi alebo PF KU ako zamestnávateľ. PVP nezodpovedá študentovi za žiadne škody, bolesti a ťažkosti pri sociálnom uplatňovaní alebo iné škody, ktoré vznikli počas výskumnej praxe.

III. Povinnosti študenta:

- a) dodržiavať pracovný režim v PVP a plniť povinnosti vyplývajúce z obsahu výskumnej praxe,
- b) rešpektovať pokyny mentora v inštitúcii, ktorý bude zabezpečovať a kontrolovať výskumnú prax,
- c) vykonávať výskumnú prax bez nároku na mzdu,
- d) počas výskumnej praxe nosiť vhodné oblečenie podľa požiadaviek alebo povahy PVP,
- e) dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
- f) študenti priamo zodpovedajú za škody, ktoré spôsobia pri výkone výskumnej praxe,

g) dodržiavať právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na dotknutú inštitúciu (pravidlá usadenia sa, normy služieb atď.).

čl. VII.

Platnosť zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od do.....
2. Zmluva zaniká na konci obdobia, na ktoré bola uzatvorená.
3. Platnosť zmluvy uplynie pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená:
 - a) písomnou dohodou,
 - b) oznámením ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez udania dôvodu, s výpovednou lehotou 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení oznámenia.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany môžu túto dohodu meniť a dopĺňať len písomne, vo forme dodatku k zmluve.
2. Zmluva sa vyhotoví v štyroch kópiách, z ktorých každá strana dostane jednu kópiu a jedna je určená pre Katedru sociálnej práce Pedagogickej fakulty Katolíckej univerzity v Ružomberku.
3. Zmluvná strana 2 a 3 je informovaná, že jej osobné údaje budú spracúvané v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a nariadením GDPR na účel vymedzený v Zmluve o praktickej odbornej príprave a poskytovaní výskumnej praxe.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali a bezpodmienečne súhlasili s jej obsahom, čo potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom a pečiatkou organizácie.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými zúčastnenými stranami.

V Ružomberku dňa /

doc. Ing. Jaroslav Demko, CSc.

Rector Katolíckej univerzity v Ružomberku

Riaditeľ podniku výskumnej praxe

Študent

24.6.15/2012 RČ

AGREEMENT ON PRACTICAL TRAINING AND PROVISION OF RESEARCH PRACTICE

Concluded in accordance with Art. § 51 of Act no. 40/1964 Coll. - Civil Code as amended in connection with Art. § 35 par. 1 letter c) of Act no. 131/2002 Coll. on Higher Education Institutions and on Amendments to Certain Acts, as amended (hereinafter referred to as the Agreement)

Art. I.

Parties

Title: Catholic University in Ružomberok

Address: Hrabovská cesta 1

034 01 Ružomberok

Represented by: doc. Ing. Jaroslav Demko, CSc. - Rector's University

Company ID: 37801279

Tax ID: 2021512427

(hereinafter referred to as Contracting Party 1)

and

Title: CENTRUM PRE DETI A RODINY RUŽOMBEROK

Enterprise of research practice (ERP)

Address: KALVÁŘSKÁ 55, RUŽOMBEROK

Represented by: ING. ŠTEFAN LIKAVČAN - RIADITEĽ

Company ID: 302 242 83

Tax ID: 202 058 9164

(hereinafter referred to as Contracting Party 2)

and

Student

Name, surname: Jettay Razonable

Date of birth:

Domicile:

(hereinafter referred to as Contracting Party 3)

Art. II.

Subject of the contract

The subject of the contract is:

- a) ensuring the performance of research practice of the Catholic University, Faculty of Education in Ružomberok students, full-time study of the study field Social Work,
- b) regulation of the rights and obligations of the contracting parties in ensuring research practice.

Art. III.

Definition of basic terms

1. Practical teaching - research practice - according to the content of the study field, Social Work is a part of the master study field. The aim of the contract is to verify the theoretical knowledge of university students and their application in specific practical conditions in order to achieve the necessary level and readiness of students for future careers in the field of practical knowledge related to the relevant field of study under the supervision and professional guidance of the mentor.
2. The mentor in the institution of the research practice is an specialist appointed by his / her superior to perform this task, who has completed a master's degree in the field of study of Social Work and is working full-time in his / her organization.
3. The research practice supervisor is a university pedagogue who manages the administration connected with the research practice, distributes students to the research practice, communicates with the practice institution about the course of the research practice (dates, schedule, method of work), approves the practice institution on the basis of criteria, conducts pre-research practice, research practice and post-research practice seminar, directs students before, during and after the research practice, checks students for research practices, evaluates students.

Art. IV.

Methods of research practice

1. The research practice of students of the study field of Social Work is governed by the research practice supervisor from the Department of Social Work of the Faculty of Education of the Catholic University in Ružomberok.
2. During the research practice the mentor in the practice institution, research practice in the institution guides and evaluates the students, the credits are awarded by the research practice supervisor.
3. Training of students performing research practice in accordance with the Act of the National Council of the Slovak Republic no. 124/2006 Coll. on safety and health protection at work and on the amendment of certain laws § 3 par. b) will be provided by the Faculty of Education of the Catholic University in Ružomberok.
4. A mentor in the institution who meets the requirements of Art. III point. 2 of the Contract, is determined by the Director of the ERP.
5. The obligations of the student during the research practice are specified in the methodological and organizational instructions that the ERP will receive from the research practice before the beginning of the research practice.

Art. V.

Research practice time

1. Research practice is carried out according to the curricula in individual semesters of study. The scope of research practice for the master study program in the full-time form of study, in duration of 162 hours per semester.
2. The schedule of research practice is negotiated and determined by mutual agreement of research practice supervisor, the director and mentor of the ERP.

Art. VI.

Ensuring conditions for the implementation of research practice

I. Obligations of the ERP:

- a) provide research practice for students to the required extent,
- b) entrust with the organization and supervision of the research practice of one's own employee - the mentor of the practice,
- c) provide students with adequate work conditions,
- d) on the day of starting the research practice, to acquaint students with the obligation in order to maintain confidentiality in accordance with the Code of Ethics of the Social Worker,
- e) at the end of the research practice, evaluate the students in writing,
- f) enable the research practice supervisor to control the course of research practice,
- g) in the case of non-compliance with the instructions of the research practice mentor in the institution (by the students), the ERP reserves the right to terminate the student's research practice prematurely,
- h) the staff of the ERP will inform the research practice supervisor about the reasons for the premature termination of the student's research practice.

II. Duties of the University:

- a) instruct the students on the conditions of research practice,
- b) to warn the students that the data obtained on clients and on the organization can be used only for teaching purposes,
- c) use the evaluation of students from research practice as a basis for the final evaluation of the student in the subject research practice,
- d) acquaint the student with the rights, obligations and provisions on liability for damage,
- e) during the research practice, students remain in the legal status of a university student unchanged, including in the area of their insurance (health, sickness, pension, etc.), in accordance with applicable, generally binding legal regulations,
- f) the student's professional experience is not and will not be considered as an employment or other similar relationship according to the provisions of the Labour Code and the ERP will not be liable to the student or the PF KU as an employer. The ERP is not liable to the student for any damage, pain, and difficulty in social application or other harm incurred during the research practice.

III. Student's obligations:

- a) observe the work regime in the ERP and fulfil the obligations arising from the content of research practice,
- b) respect the instructions of the mentor in the institution, who will provide and control the research practice,
- c) perform research practice without the right to a salary,
- d) during research practice, wear appropriate clothing according to the requirements or the nature of the ERP,

- e) comply with regulations on safety and health protection at work,
- f) students are directly liable for damages they cause during the performance of research practice,
- g) comply with the legislation applicable to the institution concerned (establishment rules, service standards, etc.).

Art. VII.

Validity of the contract

1. The contract is concluded for a definite period from 7.10. to 4.11.2022
2. The contract expires at the end of the period for which it was concluded.
3. The contract shall expire before the expiry of the period for which it was concluded:
 - a) by written agreement,
 - b) by giving notice of any Contracting Party, even without giving a reason, with a notice period of 1 month and shall begin on the first day following the delivery of the notice.

Art. VIII.

Final provision

1. This Agreement may be amended by the Contracting Parties only in writing, in the form of an addendum to the Contract.
2. The contract shall be drawn up in four copies, of which each party shall receive one copies, and one is for Department of Social Work, Faculty of Education, Catholic University in Ružomberok.
3. Contracting Party 2 and 3 is informed that its personal data will be processed in accordance with Act no. 18/2018 Coll. on the protection of personal data as amended and the GDPR Regulation for the purpose defined in the Contract on practical training and provision of research practice.
4. The Contracting Parties have read the Contract and unconditionally agree with its contents, which they confirm with their handwritten signature and the stamp of the organization.
5. The Contract shall enter into force on the date of its signature by all involved parties.

In Ružomberok on

doc. Ing. Jaroslav Demko, CSc.

Rector of Catholic University in Ružomberok

ING. STEFAN LIKAVEAN

Director of enterprise of research
practice

Student